



RACE® EVO sequences

DA se yderligere oplysninger på www.fkg.ch
FI lisätietoja on osoitteessa www.fkg.ch
SV besök www.fkg.ch för ytterligare information



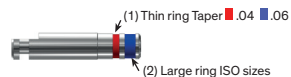
FKG REF. 99.7AA.10.23A.YB - n°113 - 2019/12

RACE® EVO sequences

Beskrivelse - Kuvaus - Beskrivning



Identifikation af konus (1) og ISO-diameter (2)
Nastan (1) ja ISO-halkaisijan (2) tunnistus
Identifiering av avsmalningen (1) och ISO-diametern (2)



Dybdemærker ▲ (i millimeter)
Findes på 21/25/31 mm instrumenter

Syvvysmerknädd ▲ (millimetereinä)
Saa tavana 21 / 25 / 31 mm välineisiin

Djupmarkerings ▲ (i millimeter)
Tillgänglig på 21 / 25 / 31 mm instrument

Eksempel på 25/31 mm instrumenter
Esimerkki 25 / 31 mm välineistä
Exempel på 25 / 31 mm instrument



Endo-stop - ISO-længde/aktiv del
Endostoppari - ISO-pituus / aktiivinen osa
Endo stop - ISO-längd/aktiv del

● 21/16 mm ● 25/16 mm ● 31/16 mm

Sekvens / Sarja	Adgangsvej / Preparointi / Glidbana	Formning / Muotoilu
RACE EVO 4%	RE1 15/.04	RE2 25/.04 RE3 30/.04
RACE EVO 6%	RE1 15/.04	RE2 25/.04 RE3 25/.06

DA General information

Anvendelsesparametre:

Anbefalet hastighedsområde: 800-1000 o/min. kontinuerlig rotation.

Moment: 1,5 Ncm.

Bruksanvisning:

RACE® EVO endodontiske instrumenter er beregnet til brug af uddannede sundhedspersonale i klinik- eller hospitalsmiljøer.

RACE® EVO-instrumenter er designet til adgangsvejen og til formning af rodkanaler.

Kontraindikationer:

Instrumenter af nikkel-titanium må ikke anvendes til personer med kendt allergisk overfølsomhed over for disse metaller.

Bivirkninger: Ingen kendte.

Bemærkning og forholdsregler:

- Tag flere røntgenbilleder fra forskellige vinkler for at bestemme rodkanalernes anatomi (længde, bredde og krumning).
- Antallet af rodkanaler, der kan behandles med et RACE® EVO-instrument, er begrænset til højst 8 rodkanaler.
- Skyl rodkanalen grundigt og hyppigt, efter RACE® EVO-instrumentet er taget ud.
- Efter se RACE® EVO-instrumentet jævligt under brugen, og kassér det, hvis det viser tegn på slitage (f.eks.: udretning).
- Hvis RACE® EVO-instrumentet ikke nemt kan fremføres, skal det tages ud af rodkanalen og rengøres, og skærene skal efterføres. Skyl derefter rodkanalen, og udfør proceduren igen med en ISO 010-håndfil.
- Instrumenterne skal altid efterføres før brug, og de skal kasseres, hvis de har synlige defekter.
- Efter endt levetid skal instrumentet bortskaffes i overensstemmelse med gældende love og regler.
- På FKG Dentaire SA's hjemmeside (www.fkg.ch) findes alle oplysninger vedrørende korrekte rengørings- og steriliseringsmetoder.

FI Yleiset tiedot

Käyttöparametrit:

Suosittelava nopeusalue: 800–1000 rpm jatkuva pyörintä.

Vääntömomentti: 1,5 Ncm.

Käyttöaiheet:

RACE® EVO -juurihoitovälineet on tarkoitettu asiantuntevien terveydenhuollon ammattilaisten käyttöön hammashoitola- ja sairaalaympäristöissä.

RACE® EVO -välineet on tarkoitettu juurikanavien preparointiin ja muotoiluun.

Vasta-aiheet:

Nikkeli-titaanivälineitä ei saa käyttää henkilöillä, joilla on tunnettu allerginen herkkyys näille metalleille.

Haittavaikutukset: Ei tunnettuja haittavaikutuksia.

Huomautukset ja varotoimet:

- Ota useita röntgenkuvia eri kulmista juurikanavien anatomian määrittämiseksi (pituus, keveys ja käyrystymä).
- RACE® EVO -välineellä saa käsitellä enintään kahdeksan juurikanavaa.
- Huuhtele kanava huolellisesti ja säännöllisesti, kun RACE® EVO on poistettu kanavasta.
- Tarkasta RACE® EVO säännöllisesti käytön aikana ja hävitä se, jos siinä näkyy merkkejä kulumisesta (esim. suoristuminen).
- Jos RACE® EVO ei etene kanavassa helposti, poista se kanavasta, puhdista se, tarkasta sen leikkureunat, huuhtele kanava ja prepara uudelleen käsiivillä ISO 010.
- Tarkasta välineet aina ennen käyttöä ja hävitä välineet, joissa on näkyviä vaurioita.
- Käytöstä poistetut välineet on hävitettävä sovellettavien lakimääräysten ja ohjeiden mukaisesti.
- FKG Dentaire SA:n verkkosivulla (www.fkg.ch) on kaikki tiedot sovellettavista puhdistus- ja desinfiointimenetelmistä.

SV Allmän information

Användningsparametrar:

Rekommenderat hastighetsområde: 800-1000 varv/min. med kontinuerlig rotation.

Vridmoment: 1,5 Ncm.

Bruksanvisning:

RACE® EVO endodontiska instrument är avsedda att användas av utbildad vårdpersonal i klinik- eller sjukhusmiljö.

RACE® EVO instrument är utformade för glidbana och formning av rotkanaler.

Kontraindikationer:

Nickel-/titaninstrument får inte användas till patienter med en känd allergisk överkänslighet för dessa metaller.

Bivirkningar: Inga kända.

Anmärkning och försiktighetsåtgärder:

- Ta flera röntgenbilder från olika vinklar för att bestämma rotkanalernas anatomi (längd, bredd och krökning).
- Antalet kanaler som ska behandlas med ett RACE® EVO instrument är begränsat till max. 8 rotkanaler.
- Irrigera kanalen noggrant och ofta efter att instrumentet RACE® EVO har tagits ut.
- Inspektera instrumentet RACE® EVO regelbundet under användning och kasta bort det om det visar några tecken på slitage (till exempel: uträtning).
- Om instrumentet RACE® EVO inte går att föra in med lättet tar du ut det ur kanalen, rengör, inspekterar dess skärkanter, irrigera kanalen och utprepar förfarandet med en ISO 010-handfil.
- Inspektera alltid instrumentet före användning och kasta det om du ser någon synlig defekt.
- När ett instrument når slutet av sin livslängd, ska det kasseras i enlighet med gällande lag och förordningar.
- Besök FKG Dentaire SA webbplats (www.fkg.ch) för all information om tillämpliga rengörings- och steriliseringsmetoder.

- Skab koronal og radikulær adgang i en lige linje.
- Bestem en ISO 010-håndfil til at eksplorere rodkanalen.
- Bestem arbejds længden ved hjælp af et røntgenbillede og/eller en apexlokator.
- Anvend RACE® EVO-instrumenterne i den rækkefølge, der er angivet i den valgte sekvens. Start med adgangsvej efterfulgt af formning af rodkanalen.
- RACE® EVO-instrumenter skal anvendes med forsigtige bevægelser på 2-3 mm og ved at påføre et meget let apikal tryk, så instrumentet kan føres passivt langs rodkanalen. Efter 3 bevægelser skal instrumentet tages ud og rengøres. Skyl derefter. Gentag proceduren med en ISO 010-håndfil.
- Anvend det mekaniske RE1-instrument til at skabe en adgangsvej, til arbejds længden er opnået.
- Start formningsproceduren, og anvend den sædvanlige protokol for skylning/desinfektion.
- Anvend RE2, til arbejds længden er opnået.
- Anvend RE3, til instrumentet kan indføres frem til arbejds længden. Om nødvendigt kan der anvendes en børstende bevægelse til at fjerne koronale forstyrrelser og/eller sikre en ensartet formning af irregulære rodkanaler. Når arbejds længden er opnået, tages instrumentet ud for at undgå en for stor uddvidelse af foramen.
- Hvis præpareringen ikke er tilstrækkelig til den rodkanal, der skal behandles, skal formningen af rodkanalen fortsættes med RACE® EVO-instrumenter i større størrelser.
Vi anbefaler, at instrumenter i størrelse 40/04 eller 50/04 anvendes til formning af større rodkanaler efter RACE EVO 4%-sekvensen.
Vi anbefaler, at instrumenter i størrelse 30/06 eller 35/06 anvendes til formning af større rodkanaler efter RACE EVO 6%-sekvensen.

Når alle rodkanaler er formet, fortsættes med rensning af rodkanalerne. For at opnå et optimalt resultat anbefales brug af XP-endo® Finisher.

Når rodkanalerne er rensede, fortsættes med næste fase af behandlingen:

- Obturer med guttaperka og forsegling. TotalFill® BC Points™ og TotalFill® BC Sealer™ anbefales.

- Suorita perusavaus siten, että juurikanaviin mahdollistua suora pääsy.
- Käytä kanavan tutkimiseen käsiiviilaa ISO 010.
- Määritä työskentelypituus röntgenkuvan ja/tai juurikanavamittarin avulla.
- Käytä RACE® EVO -välineitä valitun sarjan määräämässä järjestyksessä. Tee ensin preparointi ja muotoile sitten kanava.
- Tee RACE® EVO -välineillä varovasti 2–3 mm liikeitä, käytä vain vähän apikaalista painetta ja anna välineen edetä passiivisesti kanavaa pitkin. Poista ja puhdista väline kolmen liikkeen jälkeen, huuhtele. Preparoi uudelleen käsiiviilalla ISO 010.
- Käytä preparointiin mekanisoitua RE1:tä, kunnes työskentelypituus on saavutettu.
- Aloita muotoilu käyttämällä tavanomaista huuhtelu-/desinfiointimenettelyä.
- Käytä RE2:ta, kunnes työskentelypituus on saavutettu.
- Käytä RE3:a, kunnes väline saavuttaa koko työskentelypituuden. Tarvittaessa voi käyttää harjausliikettä koronaalisten esteiden poistamiseksi ja/tai epäsuunnollisten kanavien yhdenmukaisen muodon varmistamiseksi. Kun työskentelypituus on saavutettu, poista väline, jotta aukko ei laajene liikaa.
- Jos preparointi ei ole riittävä käsiteltävän kanavan anatomialle, jatka kanavan muotoilua suuremmilla RACE® EVO -välineillä. Suosittelemme suurempien kanavien muotoiluun välinettä 40/04 tai 50/04 noudattaen RACE EVO 4 % -sarjaa. Suosittelemme suurempien kanavien muotoiluun välinettä 30/06 tai 35/06 noudattaen RACE EVO 6 % -sarjaa.

Kun kanavat on muotoiltu, jatka kanavien puhdistamiseen. Optimaalisen tuloksen aikaan saamiseksi suosittelemme käyttämään XP-endo® Finisherä.

Kun kanavat on puhdistettu, jatka hoidon seuraavaan vaiheeseen:

- Täytä guttaperkalla ja tiivistellä. Suosittelemme TotalFill® BC Points™ -nastojen ja TotalFill® BC Sealer™ -tiiviteen käyttöä.











- Skapa linjär åtkomst till krona och rot.
- Använd en ISO 010 handfil för att utforska kanalen.
- Identifiera arbetslängden med röntgen och/eller en apexlokalisator
- Använd instrumenten RACE® EVO i den ordning som fördefinierats för vald sekvens. Börja med glidbanan, följt av formningen av kanalen.
- RACE® EVO instrument ska användas med mjuka rörelser på 2-3 mm, med mycket lätt apikalt tryck och man ska låta instrumentet passera passivt längs kanalen. Efter tre omgångar, tar du ut och rengör instrumentet. Skölj det sedan. Upprepa med en ISO 010 handfil.
- Använd det mekaniske RE1 instrumentet för glidbanan tills arbetslängden uppnås.
- Starta formningsförfarandet och använd ditt vanliga protokoll för irrigation/desinfektion.
- Använd RE2 tills arbetslängden uppnås.
- Använd RE3 tills instrumentet kan föras in till arbetslängden. Vid behov kan man använda en borstade rörelse för att avlägsna koronala ojämnheter och/eller säkerställa enhetlig formning av oregelbundna kanaler. När arbetslängden har uppnåtts tar du ut instrumentet för att förhindra att foramen vidgas för mycket.
- Om kanalens anatomi gör att preparationen är otillräcklig ska man fortsätta att forma kanalen med större storlekar av RACE® EVO instrumenten. Vi rekommenderar att instrument på 40/04 eller 50/04 används för att forma större kanaler, i enlighet med RACE EVO 4 % sekvensen. Vi rekommenderar att instrument på 30/06 eller 35/06 används för att forma större kanaler, i enlighet med RACE EVO 6 % sekvensen.

Fortsätt med rengöringen av kanalerna när alla kanaler har formats. För ett optimalt resultat rekommenderas användning av XP-endo® Finisher.

Fortsätt till nästa behandlingsfas, så snart kanalrensningen är klar:

- Fyll med guttaperka och sealer. TotalFill® BC Points™ och TotalFill® BC Sealer™ rekommenderas.

Symboler / Symbolit

 <p>Steriliseret produkt (stråling) Steriloi tuote (säteilyttämällä) Steriliserad produkt (sterilisering med stråling)</p>	 <p>Kan steriliseres i en dampsterilisator (autoklave) ved den angivne temperatur Voidaan steriloida höyrysteriloinilla (autoklaavi) määritetyssä lämpötilassa Kan steriliseras i en ångsteriliseringsanordning (autoklav) vid den angivna temperaturen</p>	 <p>Skal anvendes med kontinuerlig rotation ved den anbefalede hastighed Käytetään jatkuvalla pyörittämillä ja suositeltavalla nopeudella Används med kontinuerlig rotation vid den rekommenderad hastigheten</p>	 <p>Advarsel: Se brugsanvisningen Varoitus: katso käyttöohje Varning: se användarhandboken</p>	 <p>Batchnummer Eränumero Partnummer</p>
 <p>Udløbsdato Viimeinen käyttöpäivä Utgångsdatum</p>	 <p>Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget Älä käytä, jos pakkaus on vaurioitunut Får inte användas om förpackningen är skadad</p>	 <p>Instrument af nikkel-titanium Nikkeli-titaanväline Nickel-/titaninstrument</p>	 <p>Referencenummer Viitenumero Referensnummer</p>	 <p>Producent Valmistaja Tillverkare</p>